

JABER



Multilingual Typesetting

Multilingual Typesetting



Profile

Name	Jaber Maycid
D.O.B.	March 11, 1985
Nationality	Canadian
Contact No	+1.613.261.7425
Email	jaber@jaber.ca

Education

2007	Carleton University - Ottawa, Canada
	Bachelor of Information Technology
	Major in Interactive Multimedia & Design

“ They say: find a job you like and you will never work another day in your life. I couldn't agree more. Foreign language typesetting is not just work to me, it's a work of art.

Since 2005, I have had the pleasure of working with language service providers across Canada and around the world. Over the years, I have provided multilingual desktop publishing (DTP) services in over 100 languages for materials including brochures, pamphlets, posters, labels, logos, stationary, and websites. My ability to read and write Arabic gives me a great advantage when working with right-to-left languages. A graphic designer by education and trade, I possess the skills needed to work with various desktop publishing and graphic design software. I am committed to working closely with clients to deliver my services with professionalism and expertise and allow me to create work of the highest standard.

Software

Adobe Acrobat Pro	Articulate Storyline
Adobe After Effects	Articulate Studio
Adobe Captivate	AutoCAD
Adobe Dreamweaver	Canva
Adobe Illustrator	CorelDRAW
Adobe InDesign	QuarkXpress
Adobe LiveCycle	Microsoft Excel
Adobe Photoshop	Microsoft PowerPoint
Adobe Premiere Pro	Microsoft Publisher
Apple Numbers	Microsoft Word
Apple Pages	Sketch

Able to work both on PC and Mac

Services

Foreign language typesetting with an expertise in right-to-left languages

Logo transliteration and design

Desktop publishing

Graphic design

Web design and development

Typeface design and development

Subtitling

Languages

Acholi, Afrikaans, Akan, Albanian, Amharic, Arabic, Armenian, Assyrian, Azerbaijani, Belarusian, Bengali, Burmese, Catalan, Cebuano, Chaldean, Chinese (Simplified and Traditional), Cree, Croatian, Czech, Danish, Dari, Dinka, Dutch, English, Esperanto, Estonian, Falam Chin, Farsi, Fijian, Finnish, Flemish, French, Georgian, German, Greek, Gujarati, Hakha Chin, Hazaragi, Hebrew, Hindi, Hmong, Hungarian, Indonesian, Inuktitut, Italian, Jamaican Creole, Japanese, Javanese, Juba Arabic, Karen, Khmer (Cambodian), Kinyarwanda, Kirundi, Korean, Kurdish, Latvian, Lao, Luo, Lithuanian, Luxembourgish, Mandinka, Macedonian, Malay, Maltese, Mizo, Mohawk, Mongolian, Nepali, Norwegian, Nuer, Ojibwe, Oji-Cree, Oromo, Pashto, Polish, Portuguese, Punjabi, Romanian, Russian, Samoan, Serbian, Shona, Sinhala, Slovak, Somali, Spanish, Swahili, Swedish, Tagalog, Tamil, Telugu, Thai, Tibetan, Tigrinya, Tongan, Turkish, Twi, Ukrainian, Urdu, Uzbek, Vietnamese, Xhosa, Yiddish, Yoruba, Zomi, Zulu

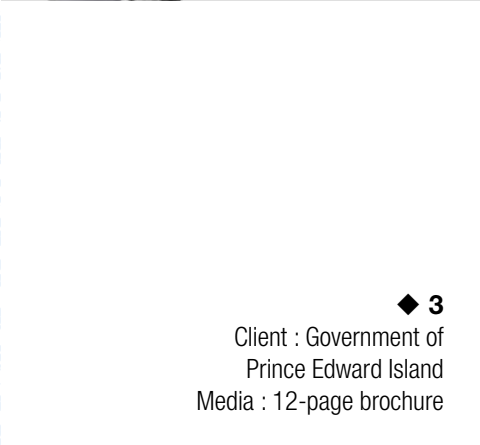
PORTFOLIO



◆ 1
 Client : Government of Ontario
 Media : 4-page brochure



◆ 2
 Client : Government of Ontario
 Media : 11 Information sheets



◆ 3
 Client : Government of
 Prince Edward Island
 Media : 12-page brochure



◆ 4
 Client : Government of Canada
 Media : 6-panel folding pamphlet



◆ 5
 Client : Hamilton-Wentworth
 District School Board
 Media : 16-page brochure



◆ 6
 Client : Government of Canada
 Media : Interactive website

1- Report on Ontario Investment

Information brochure for the Government of Ontario typeset in Japanese.

RO

FALL/WINTER 2009/12



ONTARIO SLASHES CORPORATE INCOME TAX RATES

Several key changes in the recently announced provincial budget will make Ontario one of the most competitive jurisdictions in the industrialized world for new investment. Starting July 1st, 2010, the Ontario government will be cutting the general Corporate Income Tax rate from 14% to 12% and reducing it further to 10% by 2013. Once fully implemented, the comprehensive tax reform package would cut Ontario's marginal effective tax rate on new investment in half.

- 3175 million in investments to support key partnerships in innovation.
- 5500 million in capital tax relief for research and infrastructure.
- Plus, 5250 million for a new Energy Technology Fund that will focus on clean technologies, health and life sciences and information and communications technology.

Ontario is also investing in the most important element for success in

オンタリオ 法人所得大

最近発表された州予算の大きな変更により、オンタリオ州は先国の中でも新たな投資先としても魅力的な場所のひとつとなります。まず一般法人所得税を2010年7月1日付で14%から12%に引き下げます。2013年までにはさらに10%引き下げます。包括的税制改革完全に施行されると、新規投資に対するオンタリオ州の限界実効率は半減することになります。

製造業や資源企業に対する賃金税も2007年1月1日に遡及して全廃されました。他業種企業も全廃されました。2007年1月1日に

Capital tax for manufacturers and resource companies was also eliminated retroactively to January 1, 2007. For all other companies, capital tax rates have been cut by 21% retroactive to January 1, 2007, on the way to full elimination by 2010. "We have the right plan for the times," said Premier Dalton McGuinty. "We can help forward-thinking manufacturers become more productive."

To keep Ontario at the forefront of innovation today, the budget also announced

This would make Ontario one of the most competitive jurisdictions in the industrialized

world for innovation - people, our people are business-oriented and, thanks to our immigration system, culturally diverse. Plus, Ontario ranks number one in post-secondary education amongst G7 nations with more than half of our population having a college or university degree. The new budget builds on these strengths by promoting

innovation - people, our people are business-oriented and, thanks to our immigration system, culturally diverse. Plus, Ontario ranks number one in post-secondary education amongst G7 nations with more than half of our population having a college or university degree. The new budget builds on these strengths by promoting



ONTARIO
CANADA

2- Bed Bugs

11 information sheets typeset in 28 languages, including: Amharic, Arabic, Cambodian, Chinese (Simplified and Traditional), Cree, Dari, Farsi, German, Greek, Hindi, Hungarian, Italian, Korean, Oji-Cree, Polish, Portuguese, Punjabi, Russian, Serbian, Somali, Spanish, Swahili, Tagalog, Tamil, Ukrainian, Urdu, and Vietnamese.

Bedbugs

해충 방제 회
신대 문제
합충에는 위험성
세척이나 침구
마련 됩니다.
포장부 입대
제대로 바꾸
차폐기 비치

해충 방제
온타리오
전국 해충
Management
www.sp

- 제충
- 해충
- 어떤

www.sp

Bedbugs SCHE

COME INGAGG
Il modo migliore riu
combina una variat
Dopo un'attenta
spray pesticidi o
accreditate. Neb
che sia fatto e
levi con la ditta

SCEGLIERE
In Ontario le
tion oppure
www.sp

- Il lavor
- La dit
- È imp
- qual
- con

CO
Affi

Bedbugs तथ्य

एक कीट नियंत्रण
सकता है और उ
खटमलों के पनोचक
हैं, जिनसे मातव
आप या आपके क
करने के लिए बु
फॉन्डर और ब्र
करवाना चाहते
यह सुनिश्चित

एक कीट नि
ऑटारियो मे
संरचनात्मक
www.sp

- प्रस्ताव
जाना
- सेवा
- आप
सक
उप

www.sp

Bedbugs ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ

ΔΕΛΤΙ
ΠΩΣ ΝΑ ΠΡΟΣ
Ο αποδοτικός καλύπτ
ποικίλια τεχνικών με
Μετά από την προσ
των για να κρησιμ
ούν παροιστοκτόν
Να γνωρίζετε ξεκ
σειρά απολυμένων

ΕΠΙΛΟΓΗ Κ
Στο Οντάριο ο
National Pest
σιός Ελεγχου
www.sp

- Η προτε
εφαρμο
- Η εταιρ
παρέχ
- Κατα
τη η

www.sp

Bedbugs INFORMATION

BEAUFTRAGUNG
Die allgemeine anmer
Management). IPM
Nachdem Sie oder W
oder Dampfbehandl
Nebelungasperäte u
bekommen wollen
Stellen Sie sicher

AUSWAHL
In Ontario mi
landesweiten
Ontario, Str
www.sp

- Die vorg
- Das Sch
- Stellen
sein,
Kont

www.sp

Bedbugs 如何雇用殺蟲公司

資料便
對付臭蟲危害的公認最佳途徑是
IPM綜合運用各種對人類健康和環境
在經過您或房東的仔細評估後，可以
只有持照的殺蟲公司可以施用臭蟲殺
選擇合適的公司。明白您需要做到哪些
確保您聘請的公司有專門的處理方案。

選擇殺蟲公司和與之共事
在安大略省，殺蟲公司是持照經營的。您可以
tion)或安大略省結構化害蟲管理協會(Structural Pest
這些公司的網站是：
www.spmao.ca

- 擬議的殺蟲工作應遵循整合式害蟲管理的所有原則。
- 討論其提供的服務細節時，殺蟲公司應直截了當和開誠。
- 瞭解殺蟲公司提供哪些保證。臭蟲的管理可能很難保證，可能需

www.pestworld.org

我如何知道公司好不好?

- 始終找有資質和持照的害蟲管理公司。
- 是專業組織的成員，如全國害蟲管理協會(Canadian Pest Management Association)或安大略整合害蟲管理協會(Ontario Integrated Pest Management Association)。
- 有臭蟲管理經驗。
- 在報價或開
- 給您

3- PEI Settlement Strategy

An information package for the Government of Prince Edward Island. This was typeset in 3 languages (Farsi, Mandarin, and Korean).

همکاری کلیه طرفین ذینفع

برای دستیابی به اهداف این سند، همکاری و مشارکت کلیه طرفین ذینفع از جمله دولت، بخش خصوصی، جامعه مدنی و دانشگاه‌ها ضروری است. این سند به منظور ایجاد یک چارچوب مشترک برای همکاری و پشتیبانی از یکدیگر جهت استقرار مهاجران جدید در جزیره پرنس ادوارد و ایجاد یک جامعه متنوع و پویا تدوین شده است.

چشم انداز استراتژی استقرار مهاجران

یک جامعه تک جزیره ای پایدار که حمایت ها و خدمات آن به ساکنان جدید باعث شکوفایی و گسترش تنوع فرهنگی استان می شود.

اصول استراتژی استقرار مهاجران



Prince Edward Island Settlement Strategy

Summary



We envision a welcoming One Island Community

جزیره پرنس ادوارد استراتژی استقرار مهاجران

خلاصه



یک جامعه تک جزیره ای پایدار که حمایت ها و خدمات آن به ساکنان جدید باعث شکوفایی و گسترش تنوع فرهنگی استان می شود.

4- Canadian Crime Stoppers

Information brochure for the Government of Canada regarding human trafficking typeset into 6 languages (Portuguese, Punjabi, Russian, Simplified Chinese, Spanish, and Tagalog).



reconhecimento das vítimas.

TRAFICAR EM SERVIDORES HUMANOS
Este crime inclui, sem limites, os indivíduos que são forçados a trabalhar, a prestar serviços ou a trabalhar em condições de escravidão, incluindo os casos de tráfico humano.

QUEM É PUNIDO POR TRAFICAR EM SERVIDORES HUMANOS?
As leis punem os indivíduos que são forçados a trabalhar, a prestar serviços ou a trabalhar em condições de escravidão, incluindo os casos de tráfico humano.

QUEM É PUNIDO POR TRAFICAR EM SERVIDORES HUMANOS?
As leis punem os indivíduos que são forçados a trabalhar, a prestar serviços ou a trabalhar em condições de escravidão, incluindo os casos de tráfico humano.

販运
里发
可以帮

это происходит
вокруг!

вместе мы сможем изменить ситуацию.

ਇਹ ਇੱਥੇ
ਵਾਪਰ ਰਿਹਾ

ਕਲ ਕੇ ਯਕੀਨ, ਇਸ ਨੂੰ ਬੰਦ ਕਰੋ

it's happening here.

together, we can make a difference.



5- Hamilton-Wentworth District School Board

An information package for students and parents of the Hamilton-Wentworth District School Board typeset in Arabic.

6- Canada's Food Guide

My Food Guide is an online tool created by the Government of Canada that personalizes the information found in Canada's Food Guide. This was typeset in 13 languages, including Arabic, French, Chinese (Traditional and Simplified), Farsi, Korean, Russian, Punjabi, Spanish, Tagalog, Tamil, and Urdu.

www.jaber.ca